



Greensboro Chinese Association

Greensboro Chinese Association
201 Pineburr Road
Greensboro, NC 27455

中协会讯

2009 年 秋季刊

GCA NEWSLETTER

Fall, 2009





Greensboro Chinese Association

2009 年中秋节聚会 (2009 Mid-Autumn Picnic)

日期(Date): 2009 年 10 月 3 日, 星期六 (10/03/2009, Saturday)。

时间(Time): 12:00- 1:00PM, 登记, 领取名片和抽奖券 (Register, get name tag)
1:00- 3:00PM, 用餐, 分月饼, 抽奖 (Dinner, Pass Cakes, Draw door prizes)
3:00- 3:30PM, 清理, 结束 (Clean up)

地点(Place): Shelter 4 at Triad Park
9652 E Mountain St, Colfax
Park Office: (336) 703-2500
请看地图(See the map)

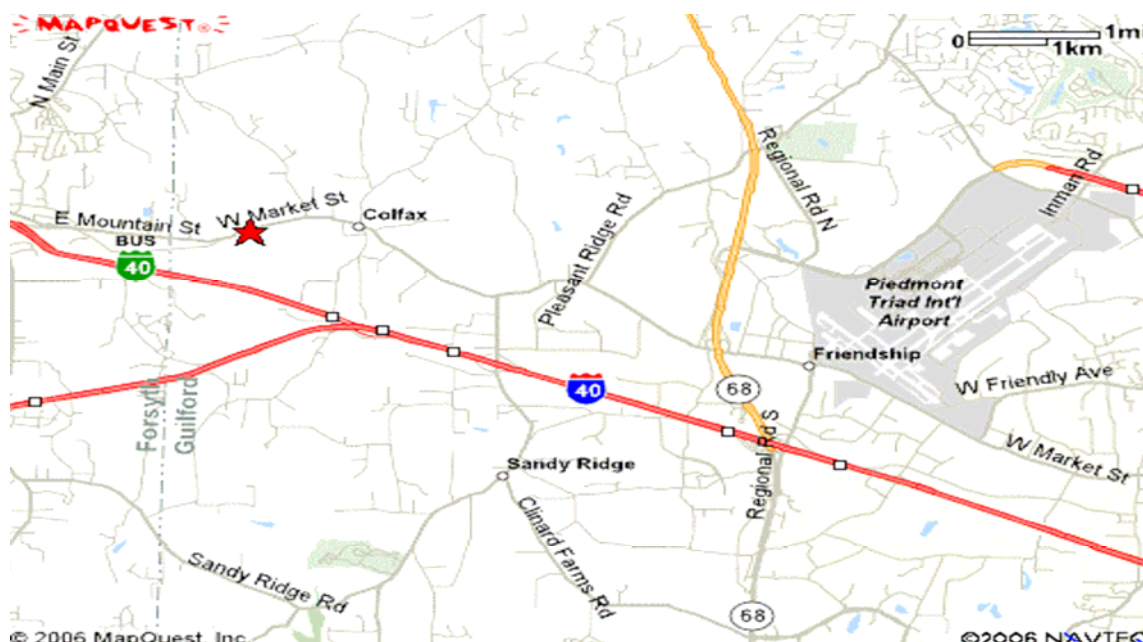
联络人(Contact): 李心佐(William Li), 336-393-2824, lix1@asme.org

请在 10 月 1 日以前到中协网站 (www.triadchinese.net) 登记 (You could register at GCA's website (www.triadchinese.net) before 10/01/2009)

费用(Cost): 请每家准备一菜。中协会供应月饼, 鸡翅, 茶叶蛋, 饮料, 杯盘刀叉等。

如果您不能带菜, 您可以交费参加, 大人 4 元, 小孩 5-12 岁 2 元, 但请您务必在 10 月 1 日前上网登记或通知中协, 使中协得以有充分准备(Every family brings a dish. Please bring enough food for your party, but share your food with other families. GCA will supply chicken wings, tea eggs, moon cake, drinks, and paper products. If you plan not to bring food, you may pay \$4/adult and \$2/kid (5-12) at the picnic, but you must register before 10/01/2009 so that GCA can be prepared).

义务人员(Volunteers): 我们需要义务人员帮助聚会前期准备, 及最后清理。您如果愿意帮助, 请和李心佐联系, 谢谢。(If you are willing to help setting up the picnic, please come to Shelter #1 at 11:30AM. If you can help to clean up, please stay after the picnic.) Tel: 336-393-2824, mail: lix1@asme.org





Greensboro Chinese Association

2009 Membership Registration (Jan. 1st, 2009 - Dec. 31st, 2009)

2009 年会员登记表 (2009 年 1 月 1 日—2009 年 12 月 31 日)

Name (English) _____ 姓名(中文) _____

Spouse Name (English) _____ 姓名(中文) _____

Address (地址): _____

City (城市) _____ State (州) _____ Zip Code (邮编) _____

Telephone (电话): Home (家) _____ ; Work (工作) _____

Email Address (电子邮箱): _____

Membership Fee (会费): \$ _____ Donation (捐款): \$ _____ Total (合计): \$ _____

Please note (请注意):

- \$20 for family membership; \$10 for Single, student family, and senior citizens; \$5 for single student (家庭会费 20 元; 单身, 学生家庭及老人家庭 10 元; 单身学生 5 元).
- Please make check payable to **Greensboro Chinese Association** and mail your membership registration along with the check to (支票抬头请写 Greensboro Chinese Association, 并将此表和支票一起寄到下列地址):
Treasurer, Greensboro Chinese Association
5611 Country Lane
Greensboro, NC 27410
- Your donation is tax-deductible (您的捐款可以抵税).
- Please ask your employer to find out if the employer can match your donation or not.
请问一下您的工作单位是否能为中协附加等量的捐款)

Using your membership card, you can get discount from GCA sponsors.
使用您的中协会会员卡, 您可在中协的赞助单位享受优惠价格

Greensboro Chinese Association Member Card Discount Sponsors			
			
China King's Buffet 1112 East Chester Dr. High Point, NC 27265 Tel: 336-886-8588 Discount Rate: 10%	Fantasy City Supper Market 4927 W Market St. Greensboro, NC 27401 Tel: 336-252-1055 Discount Rate: 2%	Full Kee 3793 Samet Dr, Suite 145 High Point, NC 27265 Tel: 336-841-1895 Discount Rate: 10%	China King's Buffet 2703B High Point Rd. Greensboro, NC 27403 Tel: 336-292-5898 Discount Rate: 10%



Greensboro Chinese Association

绿堡中文学校招生简章

学校简介: 绿堡中文学校是由绿堡中协创办的一所非盈利的中文学校, 其目的是为推广中华文化, 团结联谊华人。我校统一采用斯坦福中文学校马立平博士为华裔海外儿童编写的教材。

上课时间: 从 2009 年 9 月 6 日起至 2009 年 12 月 20 日止。时间为每周日(感恩节除外)2:00 PM 到 3:45 PM.

上课地点: Greensboro Day School (Middle School building)

5401 Lawndale Drive

Greensboro, NC 27455

招生对象: 年满五周岁以上儿童。

报名日期: 9 月 13 日。请在报名的当天, 携带现金或支票, 交学费或书费。

中文班编班方式如下:

双语会话

中文简体初级班一、二

中文简体中级班三、四、五

*按学生中文程度, 班级可能有调整。

学费: \$120(中协会会员) \$140(非中协会会员) 书费 \$65(已交预订费的不用再交) 支票抬头: GCA

Greensboro Chinese Language School (GCLS)

GCLS, founded and supported by Greensboro Chinese Association (GCA), is a non-profit Chinese language school, with the key objectives in promoting traditional Chinese language, culture and relationship among the GCA members and local communities. GCLS adopts the teaching materials specially designed by Dr. Lieping Ma for children with or without Chinese language background.

School time: Sept. 6 – Dec. 20, 2009. 2:00 – 3:45pm, every Sunday (except holidays).

School location: Greensboro Day School (Middle School building)

5401 Lawndale Drive

Greensboro, NC 27455

Who: Anyone, 5-year old or above, who has the interest.

Registration:

1. September 13 (Sunday), 2:00pm, at the school.
2. Students who are new or would like to select a different class may be pre-tested for a suitable class level.
3. Please bring your personal check/cash to pay the tuition fees or the textbook.

Classes: Bilingual fundamental speaking skills I. Designed for new students, with or w/o any background.

1. Simplified Chinese Class One. Designed for students with some basics in Chinese Language.
2. Simplified Chinese Class Two
3. Simplified Chinese Class Three
4. Simplified Chinese Class Four
5. Simplified Chinese Class Five

*Classes maybe adjusted based on student's level

Tuition & Fees: \$120 for members of GCA, \$140 for non-members of GCA; \$65 for books

\$10 late fee maybe applied two weeks after the class started. Please make check payable to GCA.

Other info: Principal: Ms. Julia Zhu

Email: GCS2006@yahoo.com



Greensboro Chinese Association

中国民族舞蹈班 2009 年秋季招生 (2009 年 9 月 4 和 6 日) Chinese Folk Dance Class Fall 2009 (Starts on Sep. 4 and Sep. 6, 2009)

教师/联络人(Instructor/Contact): Shirley Zhu, Tel: 336-286-1222

日期(Date): 每星期五或星期天, 共 14 课.

Every Friday or Sunday. Total 14 sessions.

注册(Registration): 在课堂上 (During class)

一班(Class I, 4 – 5 years old) starts from 09/6/2009

时间(Time) : Sunday 5:00PM - 5:45PM

地点(Place) : Greensboro Day School, 5401 Lawndale Drive Greensboro, NC 27455

二班(Class II, 6 – 8 years old) starts from 09/6/2009

时间(Time) : Sunday 4:00PM - 5:00PM

地点(Place) : Greensboro Day School, 5401 Lawndale Drive Greensboro, NC 27455

三班(Class III, 9 – 12 years old) starts from 09/04/2009 :

时间(Time) : Friday 6:30PM - 7:30PM

地点(Place) : Glenwood Recreation Center, 2010 Coliseum Blvd. Greensboro, NC

四班(Class IV, 13 years and older) starts from 09/04/2009:

时间(Time) : Friday 7:30PM - 8:30PM

地点(Place) : Glenwood Recreation Center, 2010 Coliseum Blvd. Greensboro, NC

学费: \$55, 非中协会员加 20 元

Tuition: \$55, \$20 extra for non-GCA member

注意(Note): 学生家长必须准时接送孩子, 并参加演出的有关事宜

Parent must give ride to kids on time, and must arrange kids to participate in the stage performance



Greensboro Chinese Association

中国武术少年班 2009 年秋季招生

2009年9月6日注册, 2009年9月13日开学

Martial Arts Youth Class Fall 2009

Registration Starts on Sept. 6 and Class Starts on Sep. 13, 2009

教师/ (Instructor): Dr. Yunqiu Zhang, Tel: 336-549-4966

联络人 (Contact): Dr. Hong Wang, Tel: 336-286-1222

中国武术少年班 2009 年秋季招生 (2009 年 9 月 13 日开学)

Fall 2009 Chinese Martial Arts Youth Class (Starts on Sep. 13, 2009)

日期(Date) : 每星期天, 共13课.

Every Sunday. Total 13 sessions.

注册(Registration): 9月6日 (On Sept. 6)

时间(Time) : Sunday 4:00PM - 5:00PM

地点(Place) : Greensboro Day School, 5401

Lawndale Drive Greensboro, NC 27455

学费(Tuition):\$50,非中协会会员加20元

\$50, \$20 extra for non-GCA member

注意(Note): 学生家长必须准时接送孩子,并参加武术表演的有关事宜

Parent must give ride to kids on time, and must arrange kids to participate in the stage performance

Class Description: This is an introductory level class that teaches the fundamental elements/movements of the Chinese Martial Arts. Students will learn what the real Chinese Martial Arts is about and many self-defense techniques. By taking this class, students will also enhance their understanding of the traditional Chinese culture, their health and their body movement flexibility. The class is open to kids at any ages. The younger kids will need the company of their parents.

中文学校绘画班 2009 年秋季招生

2009年9月6日注册, 2009年9月13日开学

Drawing Class Fall 2009

Registration Starts on Sept. 6 and Class Starts on Sep. 13, 2009

教师/ (Instructor): Dr. Kaijun Lin, Tel: 336-644-1192

联络人 (Contact): Dr. Hong Wang, Tel: 336-286-1222

中文学校绘画班 2009 年秋季招生 (2009 年 9 月 13 日开学)

Fall 2009 Drawing Class (Starts on Sep. 13, 2009)

日期(Date) : 每星期天, 共13课.

Every Sunday. Totally 13 sessions.

注册(Registration): 9月6日 (On Sept. 6)

时间(Time) : Sunday 4:00PM - 5:00PM

地点(Place) : Greensboro Day School, 5401

Lawndale Drive Greensboro, NC 27455

学费(Tuition):\$50,非中协会会员加20元

\$50, \$20 extra for non-GCA member

注意(Note): 学生家长必须准时接送孩子, 并参加画展的有关事宜

Parent must give ride to kids on time, and must arrange kids to participate in drawing exhibitions

Class Description: This is an introductory level class that teaches the fundamental elements in drawing. Students will learn not only how to draw complete pictures, but also how to organize those fundamental geometrical components, colors, and other art elements in their drawing. By taking this class, students will gain both the knowledge and the skills in drawing. The class is open to kids at any ages. The younger kids will need the company of their parents.



Greensboro Chinese Association

Martial Arts - Taiji Class- 2009 Fall Semester 2009 年秋季班

教師(Instructor): Colin Barker(a disciple of Master Yu-Kai Chang)

日期(Date): Fridays (from Sept 4 to Dec 4 , no class on Nov. 27)

時間(Time) : 8:15 to 9:15 PM

地點(Place): Glenwood Center, 2010 Coliseum Drive, Greensboro, NC 27403

費用(Fee): \$80 per semester

*教學內容包括: Class will cover Taiji chuan (太極拳), Taiji sword(太極劍) and Mai Fu chuan (埋伏拳). Students are required to purchase Taiji sword(學生須要買劍).

*須有八個人報名才開班(Minimum enrollment : 8)

欲報名者請電 余謝美玲 (336-288-8077)

Those who would like to register please call Mei-Lin Yu at 336-288-8077 (e-mail address: meilinyu@hotmail.com)

Beginner Taiji Class (太極初級班) - 2009 Fall Semester 2009 年秋季班

教師(Instructor): Dr. Yun Qiu Zhang

日期(Date): Fridays (from Sept 11 to Dec 11, no class on Nov 6 and Nov 27, 九月六日及九月二十七日沒課)

時間(Time) : 7:15 to 8:15 PM

地點(Place): Glenwood Center, 2010 Coliseum Drive, Greensboro, NC 27403

費用(Fee): \$80 per semester. Please make check payable to: "Greensboro Chinese Association"

* 教學內容包括: 這班是為初學者所設. 教師有時會用太極劍及功夫扇來示範太極的基本動作. This class is designed for people who have no background in Taiji. Class will cover basic Taiji moves. The instructor may use Taiji sword and Kung-Fu fan to demonstrate the basic Taiji moves.

* 須八人才開班(Minimum Enrollment: 8)

欲報名者請電 Mei-Lin Yu (336-288-8077)

Those who would like to register please call the above number or e-mail: meilinyu@hotmail.com

中协会会员们：你们好！

又到了一年一度的中秋聚餐了。我代表中协理事会向大家致以节日的问候。祝大家中秋快乐！对大家过去一年里的支持和参与表示衷心的感谢！我今天特别想向大家提到的是我们中文学校。经过十几年来“几代”中协会会员的努力，我们的中文学校从无到有、从小到大，已经发展到今天有六个班，几十个学生的中文教育中心。这是与中协全体会员、老师、家长和同学们的努力分不开的。但是，我们还有很多孩子一直没有能够参加中文学校。他们失去了宝贵的早期接受中文教育的机会和环境。我为此感到非常遗憾。在如今世界上，中文被认为愈来愈重要，而被愈来愈多的人所学习。我们华人自己岂能落后于人？！在此我呼吁，所有中协会会员都把自己 K-12 年级的孩子送到中文学校来。我们有中文课，民族舞蹈课，还将开办武术课和绘画课。我们还可以搞一些家长活动（如：棋、牌、球类，等等），并把它作为我们联谊的场所。我相信，您和您的孩子一定会满载而归。谢谢大家。

王洪

绿堡中协会会长

Dear GCA Members:

It is the time of a year again when we celebrate our traditional Chinese festival, Zhong Qiu (or Mid-Autumn) Festival. It is the time for all of us to have fun and to enjoy Yue Bing (or Moon Cakes). This year is no different. GCA will hold a Mid-Autumn Picnic at Triad Park on W. Market St (more details are given below). On behalf of the Board of Greensboro Chinese Association, I thank all of you for your continued support and active participation in GCA organized events in the past.

As one of the bridges connecting local communities to GCA, Greensboro Chinese Language School has become a true home of Chinese language learning. In order to make our Chinese school more attractive, we are offering two more cultural courses including a Chinese Martial Arts class and a drawing class this fall semester, in addition to our well-received Chinese folk dances (see the class information given below). I would like to see more and more kids coming to our Chinese school. GCA members, please show your strong support by sending your children to our Chinese school.

Best regards,

Hong Wang, Ph.D.

President of Greensboro Chinese Association